TOPCOM®

YOUR CHILDREN, OUR CONCERN KIDZZZ



BABY SOOTHER THERMOMETER 110

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR / РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI / MANUAL DE INSTALARE SI UTILIZARE / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL / KULLANICI KILAVUZU

V1.0 - 04/09

CE 0434

AE63

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

FR Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

DE Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

SE Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

NO Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

BG Описаните в това Ръководство характеристики се публикуват, като се запазва правото за въвеждане на изменения.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

RO Descrierile din acest manual sunt publicate sub rezerva modificarilor.

RU Указанные здесь характеристики могут быть изменены.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

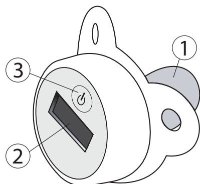
TK Bu kullanim kilavuzunda açiklanan özellikler, degisiklik hakki sakli tutularak yayinlanmaktadir.

1 SAFETY ADVICE

- Read this user’s manual carefully before use.
- Keep this user's Manual for future reference.
- This product is for household use only. It is not intended as a substitute for consultation with your doctor.
- Examine the pacifier bulb before each use for cracks, tears, tackiness or other signs of wear. Discard the worn unit immediately.
- Do not expose to direct sunlight, high temperature, moisture or dirt.
- Do not attempt to pull or twist the nipple apart from the body as this will damage the thermometers sensitivity probe and electronics.
- Never allow a child to play with this product. It is not a toy. It is a sensitive electronic device and may be damaged if not used properly under parental supervision.
- Use this thermometer for oral temperature measurements only.
- The battery is not replaceable. Do not attempt to remove the battery.

2 DESCRIPTION

1. Temperature sensor
2. On/Off button
3. Display



3 HOW TO USE

- Remove the protection cover carefully.
- Press the On/Off button briefly. The display indicates first 36.5°C and afterwards **‘L°C’**. When the **‘°C’** symbol starts flashing, the thermometer is ready to use.
- If the ambient temperature is higher than 44°C, the display indicates **‘H°C’**.
- Position the pacifier thermometer bulb in your child’s mouth. Allow your child to suck at least 3 minutes (minimum). To have a more accurate temperature, keep the thermometer in the child’s mouth for 6 to 8 minutes.
- When the peak temperature is stable for 32 seconds, the alarm tone will be heard.
- To turn the unit off, press the On/Off button briefly.
- Re-install the protection cover immediately after use.

4 MEMORY

The last 5 measurement results are stored in the memory.
To recall the memory:

- Press and hold the On/Off button. The display will show M1, followed by the last measurement result in °C.
- When the result is shown, press the On/Off button to recall the previous result.

Note: If you wait too long, 36,5°C followed by ‘L°C’ will be displayed and the thermometer will initialize for starting a new measurement.

- Press the On/Off button repeatedly to scroll though the 5 memories.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 93/42/EEC. This is confirmed by the CE-mark.

The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 CLEANING AND MAINTENANCE

The thermometer may be sterilized immersing the silicon rubber nipple ONLY in a sterilizing solution such as alcohol. Immerse the nipple approximately 1 second in the solution. The protective clip-on plastic supplied may be used as container for this purpose.

The Pacifier Thermometer should never be completely immersed in sterilizing solution or sterilized in boiling water as damade will occur to the electronic components.

6 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.
Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

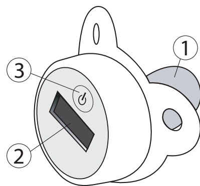
Model number	VT-901 W5
Temperature range	+32,0°C to +44°C
Accuracy	+/- 0,1°C (+35°C to +41°C) +/- 0,2°C (rest)
Resolution	0,1°C
Working conditions	Temp: 0 to +50°C - Hum: 10-83% Temp: -20 to +60°C - Hum: 10-83%
Battery	1,55V DC (Alkaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (non replaceable)
Battery lifetime	Approx. 100 hours continous use Approx. 18 months while used 10min/day
Power consumption	0,15mW
Sensor type	Thermistor
Display	Liquid Crystal Display 3-1/2 digits
Memories	5 last results
Auto-shut-off	10 minutes after last temperature increase
Dimensions	55x50x50mm
Weight	+/- 12gr (Including batteries)
Classification	• Internally powered equipment • Classification of type BF • IP44 • Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide • Continuous operation with short-time loading

1 VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel te gebruiken.
- Bewaar de handleiding voor later gebruik.
- Dit product is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Dit toestel is niet bedoeld om raadpleging van uw huisarts te vervangen.
- Controleer de fopspeen telkens voor gebruik op barsten, scheuren, plakkerigheid of andere tekenen van slijtage. Gooi een versleten fopseenthermometer meteen weg.
- Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vochtigheid of vuil.
- Probeer de speen niet los te trekken van de rest van de thermometer, omdat dit de sonde en de elektronica van de thermometer beschadigt.
- Laat uw kind nooit spelen met dit product. Dit is geen speelgoed. Dit is een gevoelig elektronisch instrument dat beschadigingen kan oplopen als het niet juist gebruikt wordt onder toezicht van de ouders.
- Gebruik deze thermometer alleen om de temperatuur oraal op te nemen.
- De batterij kan niet vervangen worden. Probeer niet om de batterij te verwijderen.

2 BESCHRIJVING

1. Temperatuursensor
2. Aan/uit-toets
3. Display



3 HOE GEBRUIKT U DE FOPSPEENTHERMOMETER?

- Verwijder de beschermkap voorzichtig.
- Druk kort op de aan/uit-toets. De display geeft eerst 36,5 °C weer en daarna **'L°C'**. Als het **'°C'**-symbool begint te knipperen, is de thermometer klaar voor gebruik.
- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 44 °C, verschijnt er op het scherm **'H°C'**.
- Steek de fopspeen van de thermometer in de mond van uw baby. Laat uw kind minstens 3 minuten zuigen (minimum). Om de temperatuur nauwkeuriger te meten, dient u de thermometer 6 tot 8 minuten in de mond van het kind te houden.
- Als de hoogste temperatuur 32 seconden gelijkblijft, gaat het alarmsignaal af.
- Druk kort op de aan/uit-toets om de thermometer uit te schakelen.
- Plaats de beschermkap meteen terug na gebruik.

4 GEHEUGEN

De laatste 5 meetresultaten worden in het geheugen opgeslagen.
Het geheugen oproepen:

- Houd de aan/uit-toets ingedrukt. Op de display verschijnt M1 gevolgd door het laatste meetresultaat in °C.
- Als het resultaat verschijnt, drukt u op de aan/uit-toets om het vorige resultaat op te roepen.

Opmerking: Als u te lang wacht, verschijnt 36,5 °C gevolgd door "L°C" op het scherm en initialiseert de thermometer om een nieuwe meting te starten.

- Druk meermaals op de aan/uit-toets om door de 5 geheugens te scrollen.

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 93/42/EEC. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 REINIGING EN ONDERHOUD

De thermometer mag gesteriliseerd worden door ALLEEN de speen in een steriele oplossing zoals alcohol te dompelen. Dompel de speen ongeveer 1 seconde in de oplossing. De meegeleverde opklikbare beschermkap kan eventueel als bakje gebruikt worden.

De fopspeenthermometer mag nooit volledig in de steriele vloeistof gedompeld worden of gesteriliseerd worden in kokend water, omdat hierdoor de elektronische componenten beschadigd raken.

6 AFVOEREN VAN HET TOESTEL (MILIEU)



Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking. Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

7 TECHNISCHE SPECIFICATIES

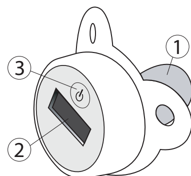
Modelnummer	VT-901 W5
Temperatuurbereik	+ 32,0 °C tot + 44 °C
Nauwkeurigheid	+/- 0,1 °C (+ 35 °C tot + 41 °C) +/- 0,2 °C (rest)
Resolutie	0,1 °C
Gebruiksomstandigheden	Temp.: 0 tot + 50 °C - Vochtigh.: 10-83% Temp.: - 20 tot + 60 °C - Vochtigh.: 10-83%
Batterij	1,55 V DC (alkaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (niet vervangbaar)
Levensduur batterij	Ongeveer 100 uur continu gebruik Ongeveer 18 maanden indien 10 min./dag gebruikt
Stroomverbruik	0,15 mW
Sensortype	Thermistor
Display	Liquid Crystal Display 3-1/2 digits
Geheugens	5 laatste meetresultaten
Automatische uitschakeling	10 minuten na de laatste temperatuurstijging
Afmetingen	55 x 50 x 50 mm
Gewicht	+/- 12 g (inclusief batterijen)
Classificatie	• Toestel met interne voeding • Classificatie type BF • IP44 • Niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van ontvlambare anesthetische mengsels met lucht of met zuurstof of lachgas. • Geschikt voor continu gebruik met korte oplaadtijd.

1 CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ce produit est prévu pour un usage domestique uniquement. Il ne remplace aucunement une consultation chez votre médecin.
- Avant chaque usage, vérifiez si la tétine n'est pas fissurée, déchirée, visqueuse ou usée. Si l'appareil est endommagé, éliminez-le immédiatement.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à une température élevée, à l'humidité ou à la saleté.
- N'essayez pas de retirer la tétine du corps de l'appareil car vous endommageriez le capteur et les composants électroniques du thermomètre.
- Ne laissez jamais un enfant jouer avec cet appareil. Ce n'est pas un jouet. Il s'agit d'un appareil électronique sensible qui peut être endommagé s'il est utilisé par des enfants sans surveillance.
- Utilisez ce thermomètre pour prendre la température orale uniquement.
- La pile n'est pas remplaçable. N'essayez pas de retirer la pile.

2 DESCRIPTION

1. Capteur de température
2. Bouton marche/arrêt
3. Écran



3 COMMENT L'UTILISER ?

- Enlevez la protection avec soin.
- Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt. L'écran indique d'abord 36,5°C, puis **'L°C'**. Lorsque le symbole **'°C'** commence à clignoter, le thermomètre est prêt à l'emploi.
- Si la température ambiante est supérieure à 44°C, l'écran indique **'H°C'**.
- Placez la tétine du thermomètre dans la bouche de l'enfant. Laissez l'enfant téter pendant au moins 3 minutes. Pour que la température soit plus précise, laissez le thermomètre dans la bouche de l'enfant pendant 6 à 8 minutes.
- Lorsque la température maximale est stable pendant 32 secondes, un signal d'alarme est émis.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt.
- Remettez le couvercle de protection sur l'appareil immédiatement après usage.

4 MÉMOIRE

Le résultat des 5 dernières mesures est enregistré dans la mémoire.
Pour consulter la mémoire :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé. L'écran affiche M1, suivi du résultat en °C de la dernière mesure.
- Lorsque le résultat est affiché à l'écran, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour consulter le résultat précédent.

Remarque : si vous attendez trop longtemps, vous verrez apparaître « 36,5°C » suivi de « L°C », puis le thermomètre se remettra à zéro afin de réaliser une nouvelle mesure.

- Afin de faire défiler les 5 résultats en mémoire, appuyez plusieurs fois sur le bouton marche/arrêt.

Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 93/42/EEC. C'est confirmée par le label CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

FRANÇAIS

5 NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Le thermomètre peut être stérilisé en immergeant la tétine en caoutchouc silicone UNIQUEMENT dans une solution de stérilisation telle que de l'alcool. Immergez la tétine pendant environ 1 seconde dans la solution. Vous pouvez utiliser le plastique de protection à clipser comme récipient pour cette opération.

N'immergez jamais le thermomètre tétine complètement dans la solution de stérilisation et ne le stérilisez jamais dans de l'eau bouillante car vous endommageriez les composants électroniques.

6 MISE AU REBUT DE L'APPAREIL (ENVIRONNEMENT)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.
Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, veuillez contacter vos autorités locales.

7 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

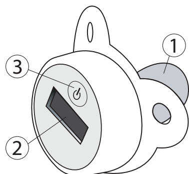
Numéro du modèle	VT-901 W5
Plage de températures	+32,0°C à +44°C
Précision	+/- 0,1°C (+35°C à +41°C) +/- 0,2°C (repos)
Résolution	0,1°C
Conditions de fonctionnement	Temp. : 0 to +50°C - Hum. : 10-83% Temp. : -20 to +60°C - Hum. : 10-83%
Pile	1,55V DC (Alcaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (non remplaçable)
Durée de vie de la pile	Env. 100 heures d'utilisation continue Env. 18 mois d'utilisation à raison de 10 min/jour
Consommation électrique	0,15mW
Type de capteur	Thermistor
Écran	Écran à cristaux liquides 3-1/2 chiffres
Mémoires	5 derniers résultats
Fermeture automatique	10 minutes après la dernière augmentation de la température
Dimensions	55x50x50mm
Poids	+/- 12g (piles comprises)
Classification	• Alimentation interne • Classification de type BF • IP44 • Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air ou de l'oxygène ou de l'oxyde azoté. • Fonctionnement continu avec charge brève

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung auf.
- Dieses Produkt ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Es ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt.
- Prüfen Sie das Schnuller-Thermometer vor jeder Verwendung auf Bruchstellen, Risse, Klebkraft oder andere Abnutzungserscheinungen. Das abgenutzte Teil unmittelbar ersetzen.
- Keiner direkten Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aussetzen.
- Versuchen Sie niemals den Nippel von der Messeinheit zu trennen, da ansonsten die Messsonde des Thermometers und seine Elektronik beschädigt werden könnten.
- Erlauben Sie niemals einem Kind/Baby mit diesem Produkt zu spielen. Es ist kein Spielzeug! Es handelt sich um ein empfindliches elektronisches Gerät das bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung und ohne elterliche Aufsicht beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie dieses Thermometer ausschließlich für Temperaturmessungen im Mund.
- Die Batterie ist nicht austauschbar. Versuchen Sie nicht die Batterie zu wechseln.

2 BESCHREIBUNG

1. Temperatursensor
2. Ein-/Aus-Taste
3. Anzeige



3 ZUM GEBRAUCH

- Entfernen Sie vorsichtig die Schutzkappe.
- Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste. Die Anzeige zeigt zuerst 36,5 °C an und anschließend **'L°C'**. Wenn das Symbol **'°C'** zu blinken beginnt, ist das Thermometer betriebsbereit.
- Falls die Umgebungstemperatur höher ist als 44 °C, zeigt die Anzeige **'H°C'** an.
- Stecken Sie den Schnuller des Schnuller-Thermometers in den Mund Ihres Babys. Lassen Sie Ihr Baby mindestens 3 Minuten darauf nuckeln. Um genauere Temperaturmessungen zu erzielen, lassen Sie das Thermometer 6 bis 8 Minuten im Mund Ihres Babys.
- Wenn die höchste Temperatur 32 Sekunden lang angezeigt wird, ertönt ein Alarm.
- Um das Gerät auszuschalten kurz auf die Ein-/Aus-Taste drücken.
- Die Schutzkappe sofort nach dem Abschalten wieder anbringen.

4 SPEICHER

Die letzten 5 Messergebnisse werden abgespeichert.
Um die Messwerte wieder aufzurufen:

- Drücken Sie kurz auf die Ein-/Aus-Taste und halten Sie die Taste gedrückt. Die Anzeige zeigt M1 an, gefolgt durch den letzten Messwert in °C.
- Wenn der Messwert erscheint, die Ein-/Aus-Taste drücken, um die vorherigen Messwerte anzuzeigen.

Hinweis: Falls Sie zu lange warten, erscheint 36,5 °C gefolgt durch 'L°C'. Das Thermometer wird daraufhin initialisiert, um eine neue Messung vorzunehmen.

- Drücken Sie mehrmals die Ein-/Aus-Taste, um durch die 5 gespeicherten Messwerte zu blättern.

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EEC. Das ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

DEUTSCH

5 REINIGUNG UND WARTUNG

Das Thermometer kann desinfiziert werden, indem NUR der Silicium-Gumminippel in eine Desinfektionslösung wie z. B. Alkohol getaucht wird. Den Nippel circa 1 Sekunde in die Lösung tauchen. Der mitgelieferte Klammer-Kunststoffschutz kann als Behälter für diesen Zweck verwendet werden.

Das Schnuller-Thermometer darf niemals vollständig in die Desinfektionslösung getaucht bzw. in kochendem Wasser desinfiziert werden, da dies die elektronischen Komponenten beschädigen könnte.

6 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSCHUTZ)



Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.
Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

7 TECHNISCHE DATEN

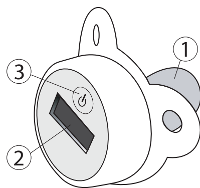
Modellnummer	VT-901 W5
Temperaturbereich	+32 °C bis +44 °C
Genauigkeit	+/- 0,1 °C (+ 35 °C bis + 41 °C) +/- 0,2 °C (im Ruhezustand)
Auflösung	0,1 °C
Betriebsbedingungen	Temp: 0 bis + 50 °C - Feucht.: 10-83% Temp: - 20 bis + 60 °C - Feucht.: 10-83%
Batterie	1,55 V DC (Alkaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (nicht austauschbar)
Nutzungsdauer der Batterie	Etwa 100 Std. kontinuierliche Betriebsdauer Etwa 18 Monate Betriebsdauer, bei Verwendung von 10 Min./Tag
Stromverbrauch	0,15 mW
Sensortyp	Thermistor
Anzeige	Flüssigkristallanzeige 3 - 1/2 Ziffern
Speicher	5 letzten Ergebnisse
Selbstabschaltung	10 Minuten nach dem letzten Temperaturanstieg
Abmessungen	55 x 50 x 50 mm
Gewicht	+/- 12 gr (einschließlich Batterien)
Klassifikation	• Intern angetriebenes Gerät • Klassifikation des Typs BF • IP44 • Nicht geeignet zur Verwendung im Bereich entflammbarer Narkosemittel mit Luft, Sauerstoff oder Stickoxid • Kontinuierlicher Betrieb mit kurzer Ladezeit

1 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Lea atentamente este manual del usuario antes de utilizar el producto.
- Conserve este manual del usuario para poder consultarlo en un futuro.
- Este producto es solo para uso doméstico. No está pensado como sustituto de la consulta al médico.
- Compruebe antes de cada uso, si la cubeta del chupete presenta grietas, desgarros, golpes u otros signos de desgaste. Deseche inmediatamente la unidad, si está dañada.
- No la exponga a la luz directa del sol, a temperaturas elevadas, a humedad o a suciedad.
- No intente retorcer ni separar la tetina del resto de la unidad, dado que esto afectaría a los componentes electrónicos y a la sonda de sensibilidad del termómetro.
- No permita que los niños jueguen con este producto, ya que no se trata de un juguete. Este es un dispositivo electrónico sensible que podría resultar dañado, si no se utiliza adecuadamente y bajo la supervisión de los padres.
- Utilice este termómetro exclusivamente para realizar mediciones de la temperatura oral.
- La batería no se puede sustituir. No intente extraerla.

2 DESCRIPCIÓN

1. Sensor de temperatura
2. Botón de encendido / apagado (On / Off)
3. Pantalla



3 MODO DE USO

- Retire con cuidado la cubierta protectora.
- Presione brevemente el botón de encendido / apagado. La pantalla indicará primero 36,5 °C y, a continuación, **«L°C»**. Cuando el símbolo **«°C»** comience a parpadear, el termómetro estará listo para su uso.
- Si la temperatura ambiente es superior a 44 °C, podrá verse la indicación **«H°C»** en la pantalla.
- Coloque el chupete del termómetro en la boca del niño. Espere a que el niño lo chupe durante un mínimo de tres minutos. Si desea obtener una medición más precisa, deje el termómetro en la boca del niño durante 6-8 minutos.
- Cuando la temperatura máxima se haya estabilizado durante 32 segundos, se podrá escuchar un pitido de alarma.
- Para apagar la unidad, pulse brevemente el botón de encendido / apagado.
- Vuelva a colocar la tapa protectora inmediatamente después de su uso.

4 MEMORIA

Los resultados de las cinco últimas mediciones se almacenarán en la memoria.
Para consultar la memoria:

- Mantenga pulsado el botón de encendido / apagado. Podrá ver cómo aparece en la pantalla el texto M1 seguido de la última medición expresada en °C.
- Cuando aparezca el resultado, pulse el botón de encendido / apagado para pasar al resultado anterior.

Nota: Si espera demasiado, la pantalla mostrará 36,5 °C seguido de «L°C» y el termómetro se iniciará para realizar una nueva medición.

- Pulse varias veces el botón de encendido / apagado para desplazarse por las cinco memorias.

Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva 93/42/EEC. El sello CE corrobora la conformidad.

Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El termómetro podrá esterilizarse sumergiendo SOLAMENTE la tetina de silicona en una solución esterilizante como, por ejemplo, alcohol. Sumerja la tetina en la solución durante un segundo aproximadamente. Para este fin, podrá utilizar la bolsa de plástico protectora con pinza que se suministra.

En ningún caso, deberá sumergir completamente el chupete con termómetro en solución esterilizante ni esterilizarlo en agua hirviendo, ya que esto podría dañar los componentes electrónicos.

6 ELIMINACIÓN DEL DISPOSITIVO (MEDIO AMBIENTE)



Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual de usuario y en la caja se incluye este símbolo. Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse, si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

7 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

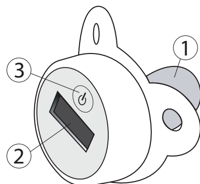
Número de modelo	VT-901 W5
Intervalo de temperatura	de +32,0 °C a +44 °C
Exactitud	± 0,1 °C (de +35 °C a +41 °C) ± 0,2 °C (reposo)
Resolución	0,1 °C
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: de 0 a +50 °C - Humedad: 10-83% Temperatura: de -20 a +60 °C - Humedad: 10-83%
Batería	1,55 V CC (alcalina) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (no sustituible)
Vida útil de la batería	Aproximadamente 100 horas de uso continuo Aproximadamente 18 meses de uso 10 min./día
Consumo de energía	0,15 mW
Tipo de sensor	Termistor
Pantalla	Pantalla de cristal líquido de 3-1/2 dígitos
Memorias	5 últimos resultados
Desconexión automática	10 minutos después del último aumento de temperatura
Dimensiones	55 × 50 × 50 mm
Peso	± 12 g (baterías incluidas)
Clasificación 	• Equipo con alimentación interna • Clasificación del tipo BF • IP44 • No debe utilizarse el dispositivo en presencia de una mezcla de anestesia inflamable con aire, oxígeno u óxido nitroso. • Funcionamiento continuado con carga breve

1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.
- Produkten är endast avsedd för användning i hemmet. Den bör inte användas istället för läkarkonsultation.
- Undersök nappen före användning för att leta efter sprickor, revor, klibbighet eller andra tecken på slitage. En sliten enhet ska kastas omedelbart.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus, höga temperaturer, fukt eller smuts.
- Försök inte dra eller vrida loss sugdelen från fästet eftersom detta skadar termometerns mätsond och elektroniken.
- Låt aldrig barn leka med den här produkten. Det är inte en leksak. Den är en känslig elektronisk enhet som kan skadas om den inte används korrekt under förälders uppsikt.
- Använd endast den här termometern för orala temperaturmätningar.
- Det går inte att byta batteriet. Försök inte avlägsna batteriet.

2 BESKRIVNING

1. Temperaturgivare
2. Strömbrytarknapp
3. Display



3 BRUKSANVISNING

- Avlägsna skyddshöljet försiktigt.
- Tryck lätt på strömbrytarknappen. Displayen visar först 36,5°C och sedan **"L°C"**. När symbolen **"°C"** börjar blinka är termometern klar att använda.
- Om omgivningstemperaturen är högre än 44 °C visar displayen **"H°C"**.
- Placera napptermometern i barnets mun. Låt barnet suga på nappen i minst 3 minuter. För en så precis temperaturangivelse som möjligt ska barnet ha termometern i munnen under 6 till 8 minuter.
- När topptemperaturen är stabil under 32 sekunder ljuder larmsignalen.
- Stäng av enheten genom att trycka lätt på strömbrytarknappen.
- Sätt tillbaka skyddshöljet direkt efter användning.

4 MINNE

De fem senaste mätresultaten lagras i minnet.
Så här hämtar du information från minnet:

- Håll strömbrytarknappen nedtryckt. M1 visas på displayen, följt av det senaste mätresultatet i °C.
- När resultatet visas trycker du på strömbrytarknappen för att hämta föregående resultat.

Obs! Om du väntar för länge visas 36,5°C följt av "L°C" och termometern initieras för en ny mätning.

- Tryck upprepade gånger på strömbrytarknappen för att växla mellan de fem minnesposterna.

CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av 93/42/EEC direktivet.

Deklarationen om överensstämmelse finns på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Termometern kan steriliseras genom att ENDAST silikongummidelen sänks ned i en steriliseringslösning, t.ex. alkohol. Sänk ned sugdelen i lösningen under cirka 1 sekund. Det medföljande skyddshöljet kan användas som behållare vid rengöringen.

Napptermometern får aldrig sänkas ned helt i steriliseringslösning eller steriliseras i kokande vatten eftersom de elektroniska komponenterna då kommer att skadas.

6 AVYTTRING AV APPARATEN (MILJÖ)



I slutet av produktens livscykel, ska du inte kasta den i de vanliga hushållssoporna utan lämna den på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta. Vissa av apparatens material kan återanvändas om du tar den till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter, kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Var vänlig kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

7 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modellnummer	VT-901 W5
Temperaturomfång	+32,0 °C till +44 °C
Noggrannhet	+/- 0,1 °C (+35 °C till +41 °C) +/- 0,2 °C (övriga temperaturer)
Enhetsindelning	0,1 °C
Omgivningsförhållanden	Temp: 0 till +50 °C – Fukt: 10-83% Temp: -20 till +60 °C – Fukt: 10-83%
Batteri	1,55 V DC (alkaliskt) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (går ej att byta ut)
Batteriets hållbarhet	Cirka 100 timmars kontinuerlig användning Cirka 18 månader vid användning 10 min./dag
Strömförbrukning	0,15 mW
Givartyp	Termistor
Display	LCD-display, 3-1/2-siffror
Minnesposter	5 senaste resultat
Automatisk avstängning	10 minuter efter senaste temperaturökning
Mått	55x50x50 mm
Vikt	+/- 12 g (inklusive batterier)
Klassificering	• Utrustning med intern strömförsörjning • Klassificering av typen BF • IP44 • Bör inte användas i närheten av lättantändliga bedövningsmedel med luft eller med syre eller lustgas • Kontinuerlig drift med korttidsladdning

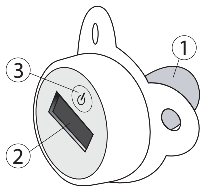
1 SIKKERHEDSANBEFALING

- Læs denne brugervejledning omhyggeligt før ibrugtagning.
- Behold denne brugervejledning med henblik på fremtidig brug.
- Dette produkt er kun til hjemmebrug. Det er ikke beregnet til at fungere som erstatning for en konsultation hos din læge.
- Kontrollér før hver brug suttens gummidel for revner, ridser, klæbrighed og andre tegn på slitage. Bortskaf udtjente enheder med det samme.
- Må ikke udsættes for direkte sollys, høje temperaturer, fugt eller snavs.
- Forsøg ikke at trække eller vride gummidelen fri af selve huset, da dette vil beskadige termometerets målesonde og elektronik.
- Lad aldrig et barn lege med dette produkt. Det er ikke et legetøj. Det er et følsomt elektronisk apparat, som kan blive beskadiget, hvis det ikke bruges korrekt og under overvågning af en voksen.
- Brug kun dette termometer til orale temperaturmålinger.
- Batteriet kan ikke udskiftes. Forsøg ikke at fjerne batteriet.

DANSK

2 BESKRIVELSE

1. Temperatursensor
2. On/Off-knap
3. Display



3 SÅDAN BRUGES TERMOMETERET

- Fjern beskyttelseshætten forsigtigt.
- Tryk kortvarigt på On/Off-knappen. Displayet viser først 36,5°C og derefter **'L°C'**. Når **'°C'**-symbolet begynder at blinke, kan termometeret tages i brug.
- Hvis omgivelsestemperaturen er højere end 44°C, viser displayet **'H°C'**.
- Stik suttens gummidel (termometersonden) ind i munden på barnet. Lad barnet sutte på sutten i mindst 3 minutter (minimum). Der opnås en mere nøjagtig temperaturudlæsning, hvis barnet har termometeret i munden i 6 til 8 minutter.
- Når spidstemperaturen har været stabil i 32 sekunder, afgives alarmtonen.
- Sluk for enheden ved at trykke kortvarigt på On/Off-knappen.
- Sæt beskyttelseshætten på igen umiddelbart efter brugen.

4 HUKOMMELSE

De sidste 5 måleresultater gemmes i hukommelsen.
Sådan læses hukommelsen:

- Tryk på On/Off-knappen, og hold den inde. Displayet viser M1 efterfulgt af det sidste måleresultat i °C.
- Tryk på On/Off-knappen, når resultatet vises, for at hente det forrige resultat.

Bemærk : Hvis der ventes for længe, vises 36,5°C efterfulgt af 'L°C' i displayet, og termometeret initialiserer for at forberede en ny måling.

- Tryk på On/Off-knappen gentagne gange for at rulle igennem de 5 hukommelser.

CE-mærkningen bekræfter, dette produkt overholder de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i 93/42/EEC direktivet.

Overensstemmelseserklæringen findes på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Termometeret kan steriliseres ved at dyppe KUN silikonegummidelen i en steriliseringsopløsning som f.eks. alkohol. Dyb gummidelen i opløsningen i ca. 1 sekund. Det medfølgende beskyttelsesplastic til påhægtning kan benyttes som beholder til dette formål.

Sut-termometeret må aldrig nedsænkes fuldstændigt i steriliseringsopløsning eller steriliseres i kogende vand, da dette vil beskadige de elektroniske komponenter.

6 BORTSKAFFELSE AF ENHEDEN (MILJØ)



Når produktet er udtjent, må det ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette angives af symbolet på produktet, brugervejledningen og/ eller emballagen.

Nogle af produktets materialer kan genanvendes, hvis de afleveres på en genbrugsstation. Ved genanvendelse af dele eller råstoffer fra brugte produkter kan man yde et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet. Kontakt venligst de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om genbrugsstationerne i dit område.

7 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

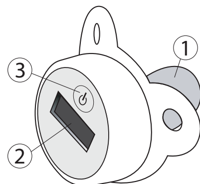
Modelnummer	VT-901 W5
Temperaturområde	+32,0°C til +44°C
Nøjagtighed	+/- 0,1°C (+35°C til +41°C) +/- 0,2°C (hvile)
Opløsning	0,1°C
Driftsbetingelser	Temp: 0 til +50°C - Luftfugtighed: 10-83% Temp: -20 til +60°C - Luftfugtighed: 10-83%
Batteri	1,55V DC (Alkaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (kan ikke udskiftes)
Batterilevetid	Ca. 100 timers kontinuerlig anvendelse Ca. 18 måneder ved 10 minutters daglig anvendelse
Strømforbrug	0,15 mW
Sensortype	Termistor
Display	Display med flydende krystaller 3-1/2 cifre
Hukommelser	5 seneste resultater
Auto-sluk	10 minutter efter sidste temperaturstigning
Mål	55x50x50mm
Vægt	+/- 12 g (inkl. batterier)
Klassifikation	• Internt forsynet udstyr • Klassifikationstype BF • IP44 • Ikke egnet til anvendelse i nærheden af brændbare anæstesiblandinger med ilt eller lattergas. • Kontinuerlig brug med kortvarig belastning

1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les denne håndboken nøye før bruk.
- Ta vare på brukerhåndboken for senere bruk.
- Dette produktet er kun beregnet for privat bruk. Det er ikke ment å være en erstatning for legekonsultasjon.
- Kontroller sugedelen av smokken før bruk, med tanke på sprekker, rifter, ujevnheter eller andre tegn på slitasje. Hvis enheten er slitt må den kastes umiddelbart.
- Unngå å utsette apparatet for direkte sollys, høye temperaturer, fukt eller smuss.
- Prøv ikke å trekke eller vri sugedelen løs fra hoveddelen. Dette fører til skade på termometerføleren og elektronikken.
- La aldri barn leke med dette produktet. Produktet er ikke et leketøy. Det er et følsomt elektronisk apparat som kan bli skadet hvis det ikke brukes riktig og under oppsyn av voksne.
- Dette termometeret må bare brukes til å måle temperaturen i munnen.
- Batteriet kan ikke skiftes. Prøv ikke å fjerne batteriet.

2 BESKRIVELSE

1. Temperaturføler
2. På/Av-knapp
3. Display



3 SLIK BRUKER DU TERMOMETERET

- Fjern beskyttelsesdekselet forsiktig.
- Trykk kort på På/Av-knappen. Displayet viser først 36.5°C og deretter **"L°C"**. Når **"°C"**-symbolet begynner å blinke er termometeret klart for bruk.
- Hvis omgivelsestemperaturen er høyere enn 44°C, viser displayet **"H°C"**.
- Plasser sugedelen av smokktermometeret i barnets munn. La barnet suge på smokken i minst 3 minutter (minimum). For å oppnå en mer nøyaktig temperaturmåling holdes termometeret i barnets munn i 6 til 8 minutter.
- Når temperaturen har vært stabil i 32 sekunder høres en varslingstone.
- Trykk kort på På/Av-knappen for å slå av enheten.
- Sett beskyttelsesdekselet på igjen umiddelbart etter bruk.

4 MINNE

De siste 5 målingene blir lagret i minnet.
Slik viser du lagrede måleresultater:

- Trykk og hold inne På/Av-knappen. Displayet viser M1 etterfulgt av det siste måleresultatet i °C.
- Mens resultatet vises trykker du På/Av-knappen for å vise neste lagrede måleresultat.

Merk: Hvis du venter for lenge vises 36,5°C etterfulgt av "L°C", og termometeret initialiseres for ny måling.

- Trykk På/Av-knappen flere ganger for å bla gjennom de 5 lagrede målingene.

CE-merkingen dokumenterer at produktet oppfyller hovedkravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 93/42/EEC.

Samsvarserklæring finnes på denne adressen:
http://www.topcom.net/cedeclaration.php

NORSK

5 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Termometeret kan steriliseres ved å senke KUN sugedelen i silikon i en steriliserende oppløsning, for eksempel alkohol. Hold sugedelen av smokken i oppløsningen i ca. 1 sekund. Den medfølgende plastbeskytteren kan brukes som væskebeholder ved sterilisering.

Smokktermometeret må aldri senkes helt ned i den steriliserende oppløsningen eller i kokende vann. Dette fører til skade på de elektriske komponentene.

6 AVHENDING AV PRODUKTET (MILJØ)



Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet. Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

7 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

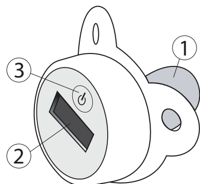
Modellnummer	VT-901 W5
Temperaturområde	+32,0°C til +44°C
Nøyaktighet	+/- 0,1°C (+35°C til +41°C) +/- 0,2°C (annen temperatur)
Oppløsning	0,1°C
Driftsbetingelser	Temperatur: 0 til +50°C - Fuktighet: 10-83% Temperatur: -20 til +60°C - Fuktighet: 10-83%
Batteri	1,55V DC (alkalisk) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (kan ikke skiftes)
Batteriets levetid	Ca. 100 timer kontinuerlig bruk Ca. 18 måneder ved 10 minutters bruk hver dag
Strømforbruk	0,15 mW
Følertype	Termistor
Display	LCD-display 3-1/2 siffer
Minner	5 siste resultater
Automatisk avslåing	10 minutter etter siste temperaturøkning
Dimensjoner	55x50x50 mm
Vekt	+/- 12 g (inkl. batterier)
Klassifisering	• Utstyr med intern strømforsyning • Klassifisering av type BF • IP44 • Ikke egnet for bruk i nærheten av brannfarlige anestetiske blandinger med luft eller med oksygen eller dinitrogenoksid. • Kontinuerlig drift med kortvarig belastning

1 TURVALLISUUSOHJEITA

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta.
- Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.
- Mittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Mittaria ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärisi tekemiä tutkimuksia.
- Tutki tutin kupu aina ennen käyttöä naarmujen, repeämien, tahmeuden tai muiden kulumisen merkkien varalta. Hävitä kulunut laite välittömästi.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle, korkealle lämpötilalle, kosteudelle tai lialle.
- Älä yritä vetää tai kiertää kärkeä irti rungosta, koska silloin kuumemittarin herkkyysanturi ja elektroniikka vaurioituvat.
- Älä koskaan anna lapsen leikkiä tuotteella. Se ei ole lelu. Se on herkkä elektroniikkalaite ja voi vaurioitua, jos sitä ei käytetä asianmukaisesti vanhemman valvonnan alaisena.
- Käytä tätä kuumemittaria ainoastaan lämmön mittaamiseen suusta.
- Akkua ei voi vaihtaa. Älä yritä ottaa akkua pois paikaltaan.

2 KUVAUS

1. Lämpötila-anturi
2. Virtakatkaisin
3. Näyttö



3 KÄYTTÖ

- Irrota suojakuori varovasti.
- Paina virtakatkaisinta nopeasti. Näytölle tulee ensin 36.5°C ja sitten **'L°C'**. Kun **'°C'**-merkki alkaa vilkkua, kuumemittari on valmis käyttöön.
- Jos ympäristön lämpötila on yli 44 °C, näytölle tulee teksti **'H°C'**.
- Aseta tutin muotoinen kuumemittarin kärki lapsen suuhun. Anna lapsen imeä ainakin 3 minuuttia (minimi). Tarkemman mittaustuloksen saamiseksi kuumemittaria tulee pitää lapsen suussa 6-8 minuuttia.
- Kun korkein lämpötila pysyy samana 32 ajan, kuuluu merkkiääni.
- Sammuta mittari painamalla lyhyesti virtakatkaisinta.
- Aseta suojakuori takaisin paikalleen heti käytön jälkeen.

4 MUISTI

Viimeiset 5 mittaustulosta tallentuvat muistiin.
Tietojen hakeminen muistista:

- Paina virtakatkaisinta ja pidä se pohjassa. Näytölle tulee teksti M1 ja sen jälkeen viimeisin mittaustulos (°C).
- Kun tulos näkyy, tuo aiempi tulos näkyviin painamalla virtakatkaisinta.

Huom. Jos odotat liian pitkään, näytölle tulee ensin 36,5°C ja sitten 'L°C' ja kuumemittari nollautuu uuden mittauksen aloittamista varten.

- Selaa viittä uusinta tallennettua lukemaa painelemalla virtapainiketta.

Tämä tuote täyttää direktiivin 93/42/EEC olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat määräykset. Mikä on vahvistettu CE-merkillä.

Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

SUOMI

5 PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Kuumemittarin voi steriloida upottamalla VAIN silikonikumista tehdyn kärjen steriloivaan nesteeseen kuten alkoholiin. Pidä kärkeä nesteessä noin 1 sekunnin ajan. Mukana tullutta kiinninapsautettavaa suojamuovia voi käyttää suojuksena tähän tarkoitukseen.

Tuttikuumemittaria ei saa upottaa koskaan kokonaan steriloivaan liuokseen tai steriloida kiehuvassa vedessä, sillä siitä voi aiheutua vaurioita elektroniikkaosille.

6 LAITTEEN HÄVITTÄMINEN (YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki. Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen. Kierrättämällä tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

7 TEKNISET TIEDOT

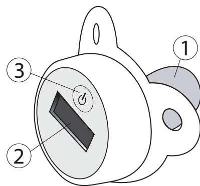
Mallinumero	VT-901 W5
Lämpötila-alue	+32,0 °C - +44 °C
Tarkkuus	+/- 0,1 °C (+35 °C - +41 °C) +/- 0,2 °C (lepo)
Resoluutio	0,1 °C
Käyttöolosuhteet	Lämpötila: 0 - +50 °C - Kosteus: 10-83% Lämpötila: -20 - +60°C - Kosteus: 10-83%
Akku	1,55V DC (alkali) - SR41/LR41/UCC392/UCC192 (ei-vaihdettava)
Akun käyttöikä	Noin 100 tunnin jatkuva käyttö Noin 18 kuukautta jos käytetään 10 min/päivä
Virrankulutus	0,15 mW
Anturityyppi	Termistori
Näyttö	Nestekidenäyttö 3-1/2 numeroa
Muistit	5 viimeistä tulosta
Automaattinen kytkeytyminen pois päältä	10 minuuttia viimeisen lämpötilan nousun jälkeen
Mitat	55x50x50 mm
Paino	+/- 12 g (sisältää akut)
Luokitus	• Omalla virtalähteellä varustettu laite • Luokittelutyyppi BF • IP44 • Ei saa käyttää, jos ympäristössä on helposti syttyvää anesteettista, ilmaa, happea tai typpioksidia sisältävää seosta. • Jatkuva käyttö lyhyellä latauksella

1 CONSIGLI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'uso.
- Conservare questo manuale per l'utente per riferimento futuro.
- Questo prodotto è solo per uso domestico. Non è inteso come sostitutivo della consultazione con un medico.
- Esaminare il bulbo del succhietto prima di ogni utilizzo per rotture, tagli, viscosità o altri segni di usura. Gettare immediatamente le unità usurate.
- No esporre alla luce solare diretta, alle alte temperature, all'umidità o alla sporcizia.
- Non tentare di tirare o torcere il nipplo lontano dal corpo in quanto la sonda e i componenti elettronici per la sensibilità termica potrebbero subire dei danni.
- Non fare giocare il bambino con questo prodotto. Non è un giocattolo. Si tratta di un dispositivo elettronico sensibile e può subire danni se non viene utilizzato sotto la supervisione dei genitori.
- Usare questo termometro solo per la misurazione della temperatura per bocca.
- La batteria non può essere sostituita. Non tentare di rimuovere la batteria.

2 DESCRIZIONE

1. Sensore di temperatura
2. Tasto On/Off
3. Display



3 MODALITÀ D'USO

- Rimuovere con attenzione il coperchio di protezione.
- Premere brevemente il tasto On/Off. Il display indica prima 36,5 °C e quindi **'L°C'**. Quando il simbolo **'°C'** inizia a lampeggiare, il termometro è pronto per l'uso.
- Se la temperatura ambiente è superiore a 44 °C, il display indica **'H°C'**.
- Posizionare il bulbo del termometro con succhietto nella bocca del bambino. Lasciare che il bambino succhi per almeno 3 minuti (minimo). Per ottenere una temperatura più accurata, lasciare il termometro nella bocca del bambino per 6 - 8 minuti.
- Quando la temperatura massima resta stabile per 32 secondi, suona l'allarme acustico.
- Per spegnere l'unità, premere brevemente il tasto On/Off.
- Reinstallare il coperchio di protezione immediatamente dopo l'uso.

4 MEMORIA

I risultati delle ultime 5 misurazioni vengono conservati in memoria.
Per richiamare la memoria:

- Tenere premuto il tasto On/Off. Il display visualizza M1, seguito dal risultato dell'ultima misurazione in °C.
- Quando viene visualizzato il risultato, premere il tasto On/Off per richiamare il risultato precedente.

Nota: se si aspetta troppo, viene visualizzato 36,5 °C seguito da 'L°C' e il termometro viene inizializzato per avviare una nuova misurazione.

- Premere ripetutamente il tasto On/Off per scorrere le 5 memorie.

Il simbolo CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 93/42/EEC.

La dichiarazione di conformità si trova su:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 PULIZIA E MANUTENZIONE

Il termometro può essere sterilizzato immergendo SOLO il nipplo di silicone in una soluzione sterilizzante come l'alcol. Immergere il nipplo nella soluzione per circa 1 secondo. Per questo scopo è possibile utilizzare la clip di protezione di plastica fornita come contenitore.

Il termometro con succhietto non deve essere mai completamente immerso nella soluzione sterilizzante o sterilizzato in acqua bollente in quanto i componenti elettronici possono subire danni.

6 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO (AMBIENTE)



Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.
Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

7 SPECIFICHE TECNICHE

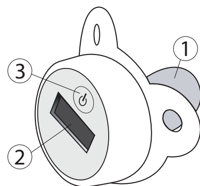
Numero modello	VT-901 W5
Intervallo di temperatura	da +32,0 a +44 °C
Accuratezza	+/- 0,1°C (da +35 a +41 °C) +/- 0,2 °C (riposo)
Risoluzione	0,1 °C
Condizioni lavorative	Temp: da 0 a +50 °C - Um: 10-83% Temp: da -20 a +60 °C - Um: 10-83%
Batteria	1,55 V cc (Alcaline) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (non sostituibili)
Durata batterie	Circa 100 ore di utilizzo continuo Circa 18 mesi usato 10 mn/giorno
Consumi elettrici	0,15 mW
Tipo sensore	Termistore
Display	LCD 3-1/2 cifre
Memorie	ultimi 5 risultati
Auto-spegnimento	10 minuti dopo l'ultimo aumento di temperatura
Dimensioni	55x50x50 mm
Peso	+/- 12gr (Incluse le batterie)
Classificazione	• Apparecchiatura alimentata internamente • Classificazione di tipo BF • IP44 • Non adatto per l'uso in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto • Funzionamento continuo con caricamento a breve termine

1 AVISOS DE SEGURANÇA

- Leia este manual do utilizador atentamente antes de utilizar.
- Conserve este Manual de Utilizador para referência futura.
- Este produto destina-se apenas a utilização doméstica. Não substitui a consulta de um médico.
- Antes de cada utilização, examine a chupeta para verificar se não existem rachas, rasgões, ressequidão ou outros sinais de desgaste. Se a unidade estiver gasta, elimine-a imediatamente.
- Não exponha à luz directa do sol, a altas temperaturas, a humidade ou a sujidade.
- Não tente puxar nem torcer a chupeta para a separar do corpo da unidade, pois isso danificará a parte electrónica e a sonda de medição do termómetro.
- Nunca deixe a criança brincar com este produto. Não se trata de um brinquedo. É um dispositivo electrónico sensível e pode ficar danificado se não for utilizado de modo adequado sob supervisão de um adulto.
- Utilize este termómetro apenas para a medição da temperatura oral.
- A pilha não pode ser substituída. Não tente retirar a pilha.

2 DESCRIÇÃO

1. Sensor de temperatura
2. Botão Ligar/Desligar
3. Visor



3 COMO UTILIZAR

- Retire cuidadosamente a tampa de protecção.
- Prima brevemente o botão Ligar/Desligar. O visor indica inicialmente 36,5°C e depois **'L°C'**. Quando o símbolo **'°C'** começa a piscar, o termómetro está pronto para ser utilizado.
- Se a temperatura ambiente for superior a 44°C, o visor indica **'H°C'**.
- Coloque a chupeta do termómetro na boca da criança. Deixe a criança chupar durante pelo menos 3 minutos (mínimo). Para obter uma temperatura mais precisa, mantenha o termómetro na boca da criança durante 6 a 8 minutos.
- Quando a temperatura máxima medida se mantiver estável durante 32 segundos, soa o tom de alarme.
- Para desligar a unidade, prima brevemente o botão Ligar/Desligar.
- Reponha a tampa de protecção da unidade imediatamente depois da sua utilização.

4 MEMÓRIA

As últimas 5 medições são guardadas na memória.
Para consultar a memória:

- Prima e mantenha premido o botão Ligar/Desligar. O visor mostra M1, seguido da última medição em °C.
- Depois de o valor ser mostrado, prima o botão Ligar/Desligar para ver o resultado anterior.

Nota: Se esperar muito tempo, o visor passa a mostrar 36,5°C seguido de 'L°C' e o termómetro fica preparado para começar uma nova medição.

- Prima repetidamente o botão Ligar/Desligar para se deslocar pelos 5 valores na memória.

O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da directiva 93/42/EEC.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O termómetro pode ser esterilizado por imersão APENAS da chupeta de silicone numa solução para esterilização, por exemplo de álcool. Mergulhe a chupeta de silicone durante aproximadamente 1 segundo na solução. A tampa de plástico de encaixar fornecida pode ser utilizada como recipiente para esse procedimento.

O Pacifier Thermometer nunca deve ser mergulhado completamente na solução de esterilização, nem deve ser esterilizado em água a ferver, pois isso danificará os componentes electrónicos.

6 ELIMINAÇÃO DO DISPOSITIVO (AMBIENTE)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

7 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

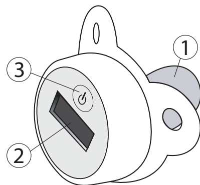
Número do modelo	VT-901 W5
Intervalo de temperatura	+32,0°C a +44°C
Precisão	+/- 0,1°C (+35°C a +41°C)
	+/- 0,2°C (resto)
Resolução	0,1°C
Condições de funcionamento	Temp: 0 a +50°C - Hum: 10-83%
	Temp: -20 a +60°C - Hum: 10-83%
Pilha	1,55V DC (Alcalina) - SR41/LR41/UCC392/UCC192 (não substituível)
Duração da pilha	Aprox. 100 horas de uso contínuo
	Aprox. 18 meses com uma utilização de 10 min/dia
	0,15mW
Consumo energético	Termistor
Tipo de sensor	Visor de Cristais Líquidos (LCD) 3-1/2 dígitos
Visor	5 últimos resultados
Memórias	10 minutos após o último aumento de temperatura
Desactivação automática	55x50x50mm
	+/- 12gr (incluindo a pilha)
Dimensões	• Equipamento com fonte de alimentação interna
Peso	• Classificação do tipo BF
Classificação	• IP44
	• Não adequado para utilização na presença de misturas inflamáveis de anestésicos com ar ou oxigénio ou óxido nitroso
	• Operação contínua com carregamento de curto prazo

1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди употреба прочетете внимателно това ръководство.
- Пазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.
- Този уред е само за битова употреба. Той не е предназначен за показания, по които да се консултирате с вашия лекар.
- Преди всяка употреба проверявайте биберона на залъгалката за напуквания, разкъсвания, лепкавост или други признаци на износване. Ако уредът е износен, изхвърлете го незабавно.
- Не го излагайте на пряка слънчева светлина, високи температури, влага и замърсяване.
- Не се опитвайте да издърпвате или отделяте биберона от корпуса, тъй като това ще повреди пробника на чувствителността и електрониката на термометъра.
- Не позволявайте на деца да си играят с този уред. Той не е играчка. Това е чувствително електронно устройство и може да се повреди, ако не се използва правилно под родителски надзор.
- Използвайте този термометър само за измерване на температурата в устата.
- Батерията не е сменяема. Не се опитвайте да извадите батерията.

2 ОПИСАНИЕ

1. Датчик на температурата
2. Бутон вкл./изкл.
3. Дисплей



3 КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТЕРМОМЕТЪРА

- Свалете внимателно предпазното капаче.
- Натиснете кратко бутона вкл./изкл. На дисплея се показва 36,5°C, а след това **"L°C"**. Когато символът **"°C"** започне да мига, термометърът е готов за употреба.
- Ако температурата на околната среда е над 44°C, на дисплея се показва **"H°C"**.
- Поставете биберона на термометъра залъгалка в устата на детето. Изчакайте детето да посмуче поне 3 минути (минимум). За по-точно измерване на температурата, задръжте термометъра в устата на детето от 6 до 8 минути.
- Когато най-високата измерена температура остане стабилна в продължение на 32 секунди, ще прозвучи алармен сигнал.
- За да изключите уреда, натиснете кратко бутона вкл./изкл.
- Веднага след употреба поставете отново предпазното капаче.

4 ПАМЕТ

Резултатите от последните 5 измервания се запаметяват.
За да извикате запаметените измервания:

- Натиснете и задръжте бутона вкл./изкл. На дисплея се показва M1, последвано от последния резултат от измерване в °C.
- Когато се покаже резултатът, натиснете бутона вкл./изкл., за да извикате предишния резултат.

Забележка: Ако изчакате твърде дълго, на дисплея ще се покаже 36,5°C, последвано от "L°C", и термометърът ще се инициализира за започване на ново измерване.

- Натискайте бутона вкл./изкл. неколкократно, за да превъртате между 5-те запаметени температури.

Символът “CE” показва, това изделие е в съответствие с основните изисквания и другите действащи клаузи на директива 93/42/EEC.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 ПОчИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Термометърът може да се стерилизира, като се потопи САМО биберонът от силиконов каучук в стерилизиращ разтвор, например в спирт. Потопете биберона в разтвора за около 1 секунда. За тази цел приложеното предпазно капаче може да се използва като съд.

Термометърът залъгалка не трябва да се потапя целият в стерилизиращ разтвор или вряла вода, тъй като може да се повредят електронните компоненти.

6 ИЗХВЪРЛџНЕ НА УСТРОЙСТВОТО (ОКОЛНА СРЕДА)



След края на експлоатационния срок на изделието не бива да го изхвърляте с обикновените битови отпадъци, а да го оставите за рециклиране в специално указани пунктове за обработка на електронни отпадъци. Символът на продукта, ръководството за потребителя и/или кутията указват това.
Някои материали от продукта могат да бъдат използвани отново, ако ги занесете в пункт за рециклиране. Повторното използване на части или суровини от употребявани изделия допринася много за защитата на околната среда. Обърнете се към местните власти в случай, че се нуждаете от повече информация относно пунктовете за рециклиране във вашата област.

7 ТЕХНИчЕСКА СПЕЦИФИКАЦИџ

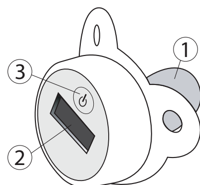
Номер на модел	VT-901 W5
Температурен диапазон	+32,0°C до +44°C
Точност	+/- 0,1°C (+35°C до +41°C)
	+/- 0,2°C (извън този диапазон)
Разделителна способност	0,1°C
Условия на работа	Температура: 0 до +50°C - Влажност: 10-83%
	Температура: -20 до +60°C - Влажност: 10-83%
	1,55V DC (алкална) - SR41/LR41/UCC392/
Батерия	UCC192 (не подлежи на замяна)
	Около 100 часа непрекъсната употреба
Живот на батерията	Около 18 месеца при използване 10 мин./ден
	0,15 mW
Потребление на енергия	Термистор
Тип датчик	Течнокристален дисплей 3-1/2 цифри
Дисплей	5 последни резултата
Памет	10 минути след последното повишаване на
Автоматично изключване	температурата
	55x50x50 мм
Размери	+/- 12 г (включително батериите)
Тегло	• Уред с вътрешно захранване
Класификация	• Класификация тип BF
	• IP44
	• Не е пригоден за използване в среди с наличие на леснозапалими упойващи смеси с въздух, кислород или азотен окис
	• Продължителна работа с краткотрайни натоварвания

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím si pečlivě pročtěte tuto uživatelskou příručku.
- Tuto uživatelskou příručku si uschovejte pro pozdější potřebu.
- Tento výrobek je určen pouze k použití v domácnosti. Nemá být náhradou konzultace s vaším lékařem.
- Před každým použitím prověřte, zda nejsou v dudlíku praskliny, trhliny, zda není lepivý či nevykazuje jiné známky opotřebení. Opotřebený přístroj okamžitě vyhoďte.
- Nevystavujte přímému slunečnímu svitu, vysokým teplotám, vlhkosti ani nečistotám.
- Nepokoušejte se dudlík vytáhnout ani vykroutit ze základní části, nebo˙ byste tak poškodili teploměrové čidlo a elektroniku.
- Nikdy dítěti nedovolte si s tímto výrobkem hrát. Není to hračka. Jde o citlivé elektronické zařízení, které by se mohlo poškodit, pokud by nebylo řádně používáno pod dohledem rodičů.
- Teploměr používejte pouze pro orální měření teploty.
- Baterie není vyměnitelná. Nepokoušejte se baterii vyjmout.

2 POPIS

1. Teplotní čidlo
2. Tlačítko On/Off (zap/vyp)
3. Displej



3 POUŽITÍ

- Opatrně sejměte ochranný kryt.
- Stiskněte krátce tlačítko zap/vyp. Displej nejprve ukazuje 36,5°C a poté **'L°C'**. Když začne symbol **'°C'** blikat, je teploměr připraven k použití.
- Pokud okolní teplota překračuje 44°C, ukazuje displej **'H°C'**.
- Vložte dudlíkovou část teploměru do úst dítěte. Nechte dítě cucat dudlík po dobu (nejméně) 3 minut. Přesnějšího změření teploty dosáhnete, pokud ponecháte teploměr v ústech dítěte 6 až 8 minut.
- Když je maximální teplota po 32 sekund stabilní, ozve se zvukový signál.
- Krátkým stiskem tlačítka zap/vyp přístroj vypnete.
- Okamžitě po použití opět nasaďte ochranný kryt.

4 PAMĚź

Výsledky posledních 5 měření jsou uloženy v paměti.
Chcete-li vyvolat výsledky z paměti:

- Stiskněte a přidržte tlačítko zap/vyp. Na displeji se objeví M1 a výsledek posledního měření uvedený v °C.
- Při zobrazeném výsledku se stiskem tlačítka zap/vyp vyvolá předchozí výsledek.

Poznámka: Budete-li čekat příliš dlouho, zobrazí se na displeji hodnota 36,5°C a 'L°C' a teploměr spustí inicializaci pro zahájení nového měření.

- Procházet 5 pamě˙mi můžete opakovaným stiskem tlačítka zap/vyp.

Symbol CE znamená, tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice 93/42/EEC.

Prohlášení o shodě naleznete na adrese:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

ČESKY

5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Teploměr je možné sterilizovat ponořením POUZE silikonového dudlíku do sterilizačního roztoku, například do alkoholu. Dudlík do roztoku ponořte přibližně na 1 sekundu. Ochranný plastový držák, který je součástí dodávky, je možné pro tento účel použít jako nádobku na roztok.

Dudlíkový teploměr by neměl být nikdy zcela ponořen do sterilizačního roztoku, ani by neměl být sterilizován vroucí vodou, protože by tak mohlo dojít k poškození elektronických součástí.

6 LIKVIDACE PŘÍSTROJE (EKOLOGICKÁ)



Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Je to vyznačeno symbolem na produktu, uživatelské příručce nebo krabici. Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých částí nebo surovin z použitých produktů významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Jestliže potřebujete další informace o sběrných místech ve vašem okolí, obra˙te se na místní úřady.

7 TECHNICKÉ ÚDAJE

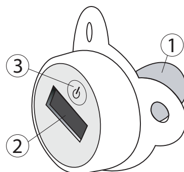
Číslo modelu	VT-901 W5
Teplotní rozsah	+32,0°C až +44°C
Přesnost	+/- 0,1°C (+35°C až +41°C) +/- 0,2°C (v klidu)
Rozlišení	0,1°C
Provozní podmínky	Teplota: 0 až +50°C - Vlhkost: 10-83% Teplota: -20 až +60°C - Vlhkost: 10-83%
Baterie	1,55V DC (alkalická) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (nevyměnitelná)
Životnost baterie	Přibližně 100 hodin nepřetržitého používání Přibližně 18 hodin při použití 10 minut denně
Spotřeba	0,15mW
Typ čidla	Termistor
Displej	Displej z tekutých krystalů 3-1/2 číslice
Paměti	5 posledních výsledků
Automatické vypínání	10 minut po posledním nárůstu teploty
Rozměry	55x50x50mm
Hmotnost	+/- 12gr (včetně baterií)
Klasifikace	• Interně napájené zařízení • Typová klasifikace BF • IP44 • Nemá se používat za přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo s kyslíkem nebo s kysličníkem dusným • Nepřetržitý provoz s krátkodobým nabíjením

1 Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από τη χρήση.
- Κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο χρήσης σε περίπτωση που χρειαστεί να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.
- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν υπάρχει καμία πρόθεση να αντικαταστήσει την εξέταση από τον ιατρό σας.
- Εξετάστε το άκρο του θερμομέτρου πριν από κάθε χρήση για ραγίσματα, σχισμές ή άλλα σημάδια φθοράς. Απορρίψετε αμέσως τη χρησιμοποιημένη μονάδα.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση του προϊόντος στον ήλιο, σε υψηλές θερμοκρασίες, σε υγρασία ή σε σκόνη.
- Μην προσπαθείτε να τραβήξετε ή να στρίψετε την πιπίλα από το σώμα της συσκευής γιατί μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στον μετρητή και τα ηλεκτρονικά μέρη του θερμομέτρου.
- Πότε μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτό το προϊόν. Δεν είναι παιχνίδι. Είναι μια ευαίσθητη ηλεκτρονική συσκευή και μπορεί να υποστεί ζημιά εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά χωρίς γονική επίβλεψη.
- Χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για στοματικές μετρήσεις μόνο.
- Η μπαταρία δεν αντικαθίσταται. Μην προσπαθείτε να αφαιρέσετε τη μπαταρία.

2 Περιγραφή

1. Αισθητήρας θερμοκρασίας
2. Πλήκτρο On/Off
3. Οθόνη



3 Τρόπος χρήσης

- Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας με προσοχή.
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο On/Off. Η οθόνη υποδεικνύει πρώτα 36,5°C και στη συνέχεια **'L°C'**. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **'°C'**, το θερμόμετρο είναι έτοιμο για χρήση.
- Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 44°C, εμφανίζεται η ένδειξη **'H°C'** στην οθόνη.
- Τοποθετήστε το άκρο του θερμομέτρου στο στόμα του παιδιού. Αφήστε το παιδί σας να το πιπιλήσει για 3 λεπτά (τουλάχιστον). Για να πετύχετε μια πιο ακριβή θερμοκρασία, αφήστε το θερμόμετρο στο στόμα του παιδιού σας για 6 με 8 λεπτά.
- Όταν η μέγιστη θερμοκρασία σταθεροποιηθεί επί 32 δευτερόλεπτα, θα ακουστεί ένας ήχος ειδοποίησης.
- Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε στιγμιαία το κουμπί On/Off.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα προστασίας αμέσως μετά τη χρήση.

4 Μνήμη

Τα τελευταία 5 αποτελέσματα μετρήσεων θα αποθηκευτούν στη μνήμη.
Ανάκληση της μνήμης:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί On/Off. Η οθόνη υποδεικνύει M1, ακολουθούμενο από το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης σε °C.
- Όταν εμφανίζεται το αποτέλεσμα, πατήστε το κουμπί On/Off για να ανακαλέσετε την προηγούμενη μέτρηση.

Σημείωση: Εάν περάσει μεγάλο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται η θερμοκρασία 36,5°C ακολουθουμένη από την ένδειξη 'L°C'. Σε αυτή την περίπτωση, το θερμόμετρο ενεργοποιείται και είναι έτοιμο να πραγματοποιήσει μια καινούρια μέτρηση.

- Πατήστε το κουμπί On/Off συνεχόμενα για να μετακινηθείτε στις 5 μνήμες.

Το σύμβολο CE δείχνει ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 93/42/EEC.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τη Δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε εδώ:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 Καθαρισμός και συντήρηση

Το θερμόμετρο μπορεί να αποστειρωθεί με τη βύθιση της ελαστικής πιπίλας από σιλικόνη ΜΟΝΟ σε κάποιο διάλυμα αποστείρωσης (όπως το αλκοόλ). Βυθίστε την πιπίλα στο διάλυμα για περίπου 1 δευτερόλεπτο. Το προστατευτικό πλαστικό που παρέχεται μαζί με το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δοχείο για το σκοπό αυτό.

Δεν πρέπει να βυθίζετε ολόκληρο το θερμόμετρο στο διάλυμα αποστείρωσης ή να το αποστειρώνετε σε βραστό νερό γιατί θα προκληθεί βλάβη στα ηλεκτρονικά μέρη.

6 Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)



Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του προϊόντος, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στον οδηγό χρήστη και/ή στο κουτί.
Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν εάν τα φέρετε σε κάποιο σημείο συλλογής προϊόντων προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία περισυλλογής στην περιοχή σας.

7 Τεχνικές προδιαγραφές

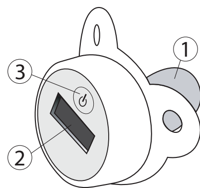
Αριθμός μοντέλου	VT-901 W5
Εύρος θερμοκρασίας	+32,0°C έως +44°C
Ακρίβεια	+/- 0,1°C (+35°C έως +41°C)
	+/- 0,2°C (υπόλοιπο)
Ευκρίνεια	0,1°C
Συνθήκες λειτουργίας	Θερμ/σια: 0 έως +50°C - Υγρ: 10-83%
	Θερμ/σια: -20 έως +60°C - Υγρ: 10-83%
Μπαταρία	1,55V DC (Αλκαλικές) - SR41/LR41/UCC392/
	UCC192 (μη αντικαταστάσιμες)
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	Περίπου 100 ώρες συνεχόμενης χρήσης
	Περίπου 18 μήνες για καθημερινή χρήση 10 λεπτών
	0,15mW
Κατανάλωση ρεύματος	Thermistor (εξωτερικός αισθητήρας)
Τύπος αισθητήρα	Τύπου LCD (υγρών κρυστάλλων) 3-1/2 ψηφία
Οθόνη	Τα τελευταία 5 αποτελέσματα
	10 λεπτά μετά από την τελευταία αύξηση
Μνήμες	θερμοκρασίας
Αυτόματη απενεργοποίηση	55x50x50mm
Διαστάσεις	+/- 12gr (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών)
Βάρος	• Εσωτερικά τροφοδοτούμενη συσκευή
Κατάταξη	• Κατάταξη τύπου BF
	• IP44
	• Ακατάλληλη για χρήση παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος με αέρα ή οξυγόνο ή νιτρώδες οξείδιο
	• Συνεχής λειτουργία με σύντομη φόρτωση

1 BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Őrizze meg a felhasználói kézikönyvet, később is szüksége lehet rá.
- A termék csak otthoni használatra készült. Használatával nem helyettesíthető az orvosi vizsgálat.
- Minden használat előtt vizsgálja meg a szopókát, nem észlelhető-e rajta repedés, szakadás, ragadósság vagy az anyaggyengeség egyéb jelei. Az elkopott lázmérőt azonnal selejtezze le.
- Védje a közvetlen napfénytől, a magas hőmérséklettől, a nedvességtől és a szennyeződéstől.
- Ne kísérelje meg lehúzni vagy lecsavarni a fejet a testről, mivel így sérülhet a hőmérséklet-érzékelő szonda és az elektronika.
- Sohase engedje gyermekét játszani a lázmérővel. Ez nem játékszer, hanem érzékeny elektronikus eszköz, amely megsérülhet, ha helytelenül, felnőtt személy felügyelete nélkül használják.
- Ezzel a lázmérővel csak orális lázmérés végezhető.
- Az elem nem cserélhető. Ne kísérletezzen az elem eltávolításával.

2 LEÍRÁS

1. Hőmérséklet-érzékelő
2. Be-ki kapcsoló gomb
3. Kijelző



3 HASZNÁLAT

- Óvatosan vegye le a védőburkolatot.
- Nyomja meg röviden a be-ki kapcsoló gombot. A kijelző először 36,5 °C-ot jelez, majd az **L°C** felirat jelenik meg rajta. Miután a **°C** jelzés villogni kezd, a lázmérő készen áll a használatra.
- 44 °C-nál a magasabb környezeti hőmérséklet esetén a kijelzőn a **H°C** felirat jelenik meg.
- Helyezze a cumis lázmérő szopókáját a gyermek szájába. Várjon legalább 3 percet, amíg a gyermek szopogatja a cumit. Pontosabb méréshez 6-8 percig hagyja a szopókát a gyermek szájában.
- Ha az elért csúcshőmérséklet 32 másodpercen át változatlan marad, jelzőhang szólal meg.
- A lázmérő kikapcsolásához nyomja meg röviden a be-ki kapcsoló gombot.
- Használat után azonnal helyezze vissza a védőburkolatot.

4 MEMÓRIA

A memória megőrzi a legutóbbi 5 mérés eredményét.
A tárolt értékek lekérése:

- Nyomja meg hosszan a be-ki kapcsoló gombot. A kijelzőn az „M1” jelzés mellett megjelenik a legutóbb mért hőmérséklet °C-ban.
- Az érték megjelenése után a be-ki kapcsoló gomb megnyomásával lekérheti az előzőleg mért értéket.

Megjegyzés: Ha túl sokáig vár, akkor 36,5 °C jelzése, majd az „L°C” felirat jelenik meg. A lázmérő új mérés indításához inicializál.

- A memóriában tárolt 5 érték között a be-ki kapcsoló gomb megnyomásával léptethet.

A CE szimbólum azt igazolja, a termék eleget tesz az 93/42/EEC irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A lázmérő sterilizálásához CSAK sterilizálóoldatba, például alkoholba merítse a szilikongumi szopókát. A szopókát kb. 1 másodpercre merítse az oldatba. Erre a célra a mellékelt védőburkolat használható edényként.

A cumis lázmérő soha nem meríthető teljes egészében sterilizálóoldatba és nem sterilizálható forrásban lévő vízben, mivel ez az elektronikus részek sérüléséhez vezetne.

6 A KÉSZÜLÉK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE (KÖRNYEZETVÉDELEM)



Az eszköz élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Az eszközön, a használati útmutatóban és/vagy az eszköz dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

Az eszköz bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrafelhasználása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

7 MŰSZAKI ADATOK

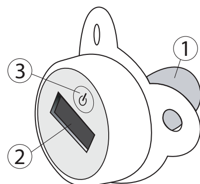
Típusszám	VT-901 W5
Hőmérséklet-tartomány	+32,0 – +44 °C
Pontosság	+/- 0,1 °C (a +35 – +41 °C tartományban) +/- 0,2 °C (máshol)
Felbontás	0,1 °C
Üzemi feltételek	Hőm.: 0 – +50 °C, páratart.: 10–83% Hőm.: -20 – +60 °C, páratart.: 10–83%
Elem	1,55 V DC (alkáli) – SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (nem cserélhető)
Elem élettartama	Kb. 100 órás folyamatos használat Kb. 18 hónap napi 10 perces használat esetén
Energiafogyasztás	0,15 mW
Érzékelő típusa	Termisztor
Kijelző	Folyadékkristályos kijelző (LCD), 3 1/2 számjegy
Memória	Legutóbbi 5 mérés
Automatikus kikapcsolás	10 perccel az utolsó hőmérséklet-emelkedés után
Méretek	55 x 50 x 50 mm
Tömeg	+/- 12 g (elemmel együtt)
Besorolás	• Belső tápellátású készülék • BF típusú készülék • IP44 • Nem használható gyúlékony érzéstelenítő lég- vagy oxigénkeveréke, illetve kéjgáz jelenlétében • Folyamatos működés rövid idejű töltéssel

1 ZALECENIA DOTYCZąCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Instrukcję prosimy zachować na przyszłość.
- Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony jako zastępstwo wizyty u lekarza.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzać smoczek czy nie wystąpiły na nim pęknięcia, przetarcia, kleistości lub inne oznaki zużycia. Od razu wyrzuć zużyty produkt.
- Nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysoką temperaturę, wilgotność oraz kurz.
- Nie wolno próbować wyciągać lub przekręcać smoczka z urządzenia, gdyż może to spowodować uszkodzenie czujnika termometra oraz elementów elektronicznych.
- Nigdy nie pozwól aby dziecko bawiło się tym urządzeniem. To nie jest zabawka. Jest to czułe urządzenie elektroniczne i może ulec uszkodzeni jeżeli nie jest właściwie używane pod nadzorem osób dorosłych.
- Używaj termometru tylko do ustnego pomiaru temperatury.
- Bateria nie jest przeznaczona do wymiany. Nie próbuj wyciągać baterii.

2 OPIS

1. Czujnik temperatury
2. Przycisk On/Off
3. Wyświetlacz



3 SPOSÓB UżYCIA

- Ostrożnie zdejmij pokrywę ochronną.
- Naciśnij krótko przycisk On/Off. Wyświetlacz pokaże na początku 36.5°C a następnie **'L°C'**. Gdy symbol **'°C'** zaczyna migać, termometr jest gotowy do użycia.
- Jeżeli temperatura otoczenia jest wyższa niż 44°C, na wyświetlaczu pojawi się **'H°C'**.
- Włóż smoczek temometru do ust dziecka. Pozwól dziecku, aby ssało smoczek przez co najmniej 3 minuty (minimum). Aby uzyskać bardziej dokładny pomiar, trzymaj termometr w ustach dziecka przez 6 do 8 minut.
- Jeżeli najwyższa temperatura jest stabilna przez 32 sekundy, urządzenie wyda dźwięk alarmowy.
- Aby wyłączyć urządzanie, naciśnij krótko przycisk On/Off.
- Zaraz po użyciu załóż pokrywę ochronną.

4 PAMIĘĆ

W pamięci urządzenia przechowywanych jest 5 ostatnich pomiarów.
Aby przywołać wartości z pamięci:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off. Na wyświetlaczu pojawi się M1, a następnie ostatni wynik pomiaru w °C.
- Gdy podawany jest wynik, naciśnij przycisk On/Off, aby przywołać poprzedni pomiar.

Uwaga: Jeżeli przerwa będzie zbyt długa, na wyświetlaczu pojawi się 36,5°C a następnie 'L°C', a urządzenie przygotuje się do nowego pomiaru.

- Naciskaj przycisk On/Off, aby przewijać wszystkie 5 pomiarów zapisanych w pamięci.

Symbol CE oznacza, ten produkt spełnia podstawowe wymogi i postanowienia dyrektywy 93/42/EEC.

Deklarację zgodności można znaleźć w:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Termometr może być sterylizowany przez znużenie silikonowej gumy TYLKO w roztworze sterylizującym, takim jak alkohol. Zanurz smoczek w roztworze na około 1 sekundę. Plastikowa nakładka ochronna dostarczona z urządzeniem może służyć jako pojemnik do tego celu.
Termometr nigdy nie wolno zanurzać w całości w roztworze sterylizującym lub sterylizować go w gorącej wodzie, gdyż spowoduje to uszkodzenie elektronicznych jego części.

6 USUWANIE URZąDZENIA (ŚRODOWISKO)



Po zakończeniu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów, przyczynisz się w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

7 SPECYFIKACJE TECHNICZNE

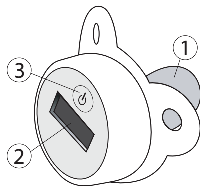
Numer modelu	VT-901 W5
Zakres temperatur	+32,0°C do +44°C
Dokładność	+/- 0,1°C (+35°C do +41°C) +/- 0,2°C (pozostałe)
Rozkład	0,1°C
Warunki pracy	Temp.: 0 do +50°C - Wilg.: 10-83% Temp.: -20 do +60°C - Wilg.: 10-83%
Bateria	1,55V DC (Alkaliczna) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (nie wymienna)
Czas pracy baterii	Około 100 godzin ciągłego urzywania Około 18 miesięcy podczas korzystania 10 min/ dzień
Pobór energii	0,15mW
Typ czujnika	Termistor
Wyświetlacz	Wyświetlacz ciekło-krystaliczny 3-1/2 cyfr
Pamięć	5 ostatnich wyników
Automatyczne wyłączanie	10 minut po ostatnim wzroście temperatury
Wymiary	55x50x50mm
Waga	+/- 12gr (razem z baterią)
Klasyfikacja	• Urządzenie zasilane wewnętrznie • Klasyfikacja typu BF • IP44 • Nie stosować w obecności palnej mieszanki znieczulającej z powietrzem lub z tlenem lub tlenkiem azotu • Stała praca przy krótkim ładowaniu

1 SFATURI PRIVIND SIGURANŢA

- Citiţi cu atenţie acest manual înainte de utilizarea produsului.
- Păstraţi acest manual de utilizare pentru o consultare ulterioară.
- Acest produs este destinat numai utilizării casnice. Nu este destinat pentru a înlocui controlul medical.
- Examinaţi suzeta înainte de fiecare utilizare pentru depistarea crăpăturilor, rupturilor, vâscozităţii sau altor semne de uzură. Aruncaţi imediat produsul uzat.
- Nu expuneţi produsul la lumina solară directă, temperaturi ridicate, umezeală sau murdărie.
- Nu încercaţi să separaţi suzeta de corpul acesteia sau să o răsuciţi, întrucât senzorul de sensibilitate al termometrului şi componentele electronice se vor deteriora.
- Niciodată nu lăsaţi copiii să se joace cu produsul. Acesta nu este o jucărie. Este un echipament electronic sensibil şi poate fi deteriorat dacă nu este utilizat în mod corespunzător sub supravegherea părinţilor.
- Folosiţi acest termometru numai pentru măsurarea temperaturii orale.
- Bateria nu poate fi înlocuită. Nu încercaţi să scoateţi bateria.

2 DESCRIEREA

1. Senzor de temperatură
2. Buton pornit/oprit
3. Afişaj



3 MODUL DE UTILIZARE

- Îndepărtaţi cu grijă capacul protector.
- Apăsaţi scurt butonul pornit/oprit. Afişajul indică mai întâi 36,5 °C, apoi **„L°C”**. Când simbolul **„°C”** începe să clipească, termometrul este pregătit de utilizare.
- Dacă temperatura ambientală este peste 44 °C, afişajul indică **„H°C”**.
- Aşezaţi suzeta termometrului în gura copilaşului dumneavoastră. Permiteţi copilaşului să o sugă cel puţin 3 minute (minimum). Pentru a determina cu mai multă precizie temperatura, păstraţi termometrul în gura copilaşului între 6 şi 8 minute.
- Când temperatura de vârf se stabileşte timp de 32 de secunde, se va auzi un semnal de alarmă.
- Opriţi unitatea, apăsaţi scurt butonul pornit/oprit.
- Puneţi la loc imediat capacul de protecţie după utilizare.

4 MEMORIA

Ultimele 5 măsurători sunt stocate în memorie.
Pentru a rechema conţinutul memoriei:

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul pornit/oprit. Afişajul va indica M1, urmat de ultimul rezultat al măsurătorii în °C.
- Când se afişează rezultatul, apăsaţi butonul pornit/oprit pentru a rechema rezultatul anterior.

Notă: Dacă aşteptaţi prea mult, se va afişa 36,5 °C urmat de „L°C” şi termometrul se va iniţializa pentru începerea unei noi măsurători.

- Apăsaţi în mod repetat butonul pornit/oprit pentru a parcurge cele 5 memorii.

Simbolul CE indică faptul acest produs este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale directivei 93/42/EEC.

Declaraţia de conformitate poate fi găsită la:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 CURĂŢAREA şI ÎNTREŢINEREA

Termometrul poate fi sterilizat prin imersarea NUMAI a părţii din cauciuc siliconat într-o soluţie de sterilizare, cum ar fi alcoolul. Imersaţi suzeta în soluţie, timp de aproximativ 1 secundă. Plasticul de protecţie portabil livrat poate fi utilizat ca recipient pentru acest scop.

Termometrul suzetă niciodată nu se va imersa complet în soluţie de sterilizare sau nu se va steriliza în apă fierbinte, întrucât componentele electronice se pot deteriora.

6 TRECEREA LA DEşEURI A ECHIPAMENTULUI (MEDIU)



La capătul ciclului de viaţă al produsului nu aruncaţi acest produs între deşeurile menajere obişnuite ci predaţi-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Simbolul de pe produs, ghidul utilizatorului şi/ sau cutie indică acest lucru.
Unele din materialele componente ale produsului pot fi reutilizate dacă le predaţi la un punct de colectare. Prin reutilizarea unor piese sau a unor materiale brute ale produselor uzate puteţi contribui la protecţia mediului. Contactaţi autorităţile locale dacă aveţi nevoie de mai multe informaţii despre punctele de colectare din regiunea dumneavoastră.

7 SPECIFICAŢII TEHNICE

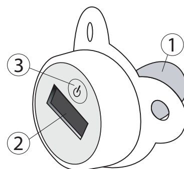
Număr model	VT-901 W5
Gamă de temperatură	+32,0 °C la +44 °C
Precizie	+/- 0,1 °C (+35 °C la +41 °C) +/- 0,2 °C (pentru restul)
Rezoluţie	0,1 °C
Condiţii de funcţionare	Temp: 0 la +50 °C - Umid: 10-83 % Temp: -20 la +60 °C - Umid: 10-83 %
Baterie	1,55 Vcc (alcalin) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (neînlocuibilă)
Durata de viaţă a bateriei	Aprox. 100 de ore de utilizare continuă Aprox. 18 luni dacă se utilizează 10 min/zi
Consum de putere	0,15 mW
Tip senzor	Termistor
Afişaj	Afişaj cu cristale lichide 3-1/2 cifre
Memorii	Ultimele 5 rezultate
Oprire automată	10 minute după ultima creştere de temperatură
Dimensiuni	55 x 50 x 50 mm
Greutate	+/- 12 g (inclusiv bateriile)
Clasificare	• Echipament cu alimentare internă • Clasificare de tip BF • IP44 • A nu se utiliza în prezenţa unei mixturi anestezice inflamabile cu aer, cu oxigen sau cu protoxid de azot • Funcţionare continuă cu încărcare de scurtă durată

1 СВЕДЕНИџ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать термометр, внимательно прочтите это руководство пользователя.
- Сохраните это руководство, чтобы впоследствии к нему обращаться.
- Этот термометр предназначен только для бытового применения. Этот термометр не заменяет консультации врача.
- Осмотрите соску на наличие трещин, дыр, липкости и других признаков износа. Если соска имеет признаки износа, немедленно выбросите ее.
- Храните термометр в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высокой температуры , влажности и т. д.
- Не разрешается вытягивать или скручивать сосковидный наконечник термометра, поскольку это поможет привести к повреждению термометра или электрических компонентов.
- Не разрешайте детям играть с термометром. Это не игрушка. Этот термометр - чувствительный электронный прибор, который можно повредить, если не использовать его правильно под наблюдением родителей.
- Этот термометр следует использовать только для измерения температуры тела через рот.
- Аккумулятор термометра не подлежит замене. Не следует извлекать аккумулятор.

2 ОПИСАНИЕ

1. Датчик температуры
2. Кнопка ON/OFF (вкл./выкл.)
3. Дисплей



3 ЭКСПЛУАТАЦИџ

- Осторожно снимите защитную крышку термометра.
- Нажмите кнопку On/Off (Вкл./выкл.) Сначала на дисплее отобразится 36,5°C, а через некоторое время - **'L°C'**. Когда символ **'°C'** начнет мигать, термометр готов к использованию.
- Если температура окружающего воздуха превышает 44°C, на дисплее отобразится **'H°C'**.
- Вставьте соску термометра в рот ребенка. Пусть ребенок пососет ее не менее 3 минут (как минимум). Чтобы измерить температуру точнее, пусть ребенок подержит термометр во рту 6-8 минут.
- Если максимальная температура будет стабильно удерживаться в течение 32 секунд, вы услышите сигнал будильника.
- Чтобы отключить термометр, нажмите кнопку On/Off (Вкл./выкл.)
- Сразу после использования наденьте защитную крышку на термометр.

4 ПАМџТЬ

В памяти хранятся данные последних пяти измерений.
Чтобы вызвать данные из памяти, выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку On/Off (Вкл./Выкл.) На дисплее сначала отобразится M1, а затем - результат последнего измерения в °C.
- Если температура отобразилась на дисплее, нажмите кнопку On/Off, чтобы вызвать из памяти результаты предыдущего измерения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ждать очень долго, после отображения 36,5°C отобразится 'L°C' и термометр начать новое измерение.

- Нажмите кнопку On/Off (Вкл./выкл.) несколько раз, чтобы просмотреть 5 записей в памяти.

Символ CE указывает на данное изделие соответствует основным требованиям и прочим относящимся к данному вопросу положениям директивы 93/42/EEC.

Декларацию о соответствии можно найти здесь:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 ОчИСТКА И ТЕХНИчЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Термометр можно простерилизовать, если погрузить ТОЛЬКО сосковидный выступ из силиконового каучука в стерилизующий раствор - например, спирт. Погрузите сосковидный выступ термометра в раствор приблизительно на 1 секунду. В качестве контейнера можно использовать насадку из пластмассы.

Не разрешается полностью погружать термометр с соской в стерилизующий раствор в кипящей воде, поскольку это может привести к повреждению электронных компонентов термометра.

6 УТИЛИЗАЦИџ УСТРОЙСТВА (ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ)



По истечении срока службы изделия запрещается его утилизация вместе с обычным бытовым мусором. Устройство подлежит сдаче в пункт приема для утилизации электрического и электронного оборудования. На это указывает обозначение на устройстве, в руководстве пользователя и/или на упаковке.
Некоторые материалы, применяемые в производстве изделия, могут быть переработаны, если аппарат доставить в пункт переработки. Благодаря повторному применению некоторых деталей или материалов выработавшего срок службы изделия вносится важный вклад в защиту окружающей среды. Для получения дополнительной информации о пунктах приема свяжитесь с местными органами власти.

7 ТЕХНИчЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

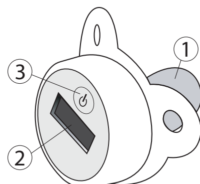
Номер модели	VT-901 W5
Диапазон температур	от +32,0°C до +44°C
Точность	+/- 0,1°C (от +35°C до +41°C)
	+/- 0,2°C (при другом диапазоне температур)
Разрешение	0,1°C
Условия эксплуатации	Температура: от 0 до +50°C - Влажность: 10-83%
	Температура: от -20 до +60°C - Влажность: 10-83%
	1,55В постоянного тока (щелочные) - SR41/LR41/UCC392/
Аккумулятор	UCC192 (незаменяемые)
	Приблизительно 100 часов непрерывного использования
Срок службы аккумулятора	Приблизительно 18 месяцев при использовании по 10 минут в день.
	0,15 мВт
	Терморезистор
Потребление энергии	ЖК-дисплей 3-1/2 -разрядный
Тип датчика	5 последних записей
Дисплей	через 10 минут после последнего повышения
Память	температуры
Автоматическое отключение	55x50x50 мм
	+/- 12 грамм (включая аккумуляторы)
Размеры	• Оборудование с внутренним источником питания
Вес	• Тип классификации: BF
Классификация	• IP44
	• Не предназначено для использования в присутствии смеси легковоспламеняющихся анестетиков с кислородом или оксидом азота
	• Непрерывный режим работы с возможностью быстрой загрузки

1 BEZPEČNOSTNÝ POKYN

- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento manuál.
- Tento návod na použitie si odložte pre budúce použitie.
- Tento produkt je určený iba na používanie v domácnosti. Nie je zamýšľaný ako náhrada konzultácie s vaším lekárom.
- Skontrolujte zaoblenú čas˙ cumlíka pred každým použitím, či nie je prasknutá, roztrhnutá, lepkavá alebo inak opotrebená. Okamžite zlikvidujte opotrebovanú jednotku.
- Nevystavujte priamemu svetlu, vysokej teplote, vlhkosti alebo nečistote.
- Nepokúšajte sa vy˙ahova˙ alebo otáča˙ cumlík von z telesa, pretože to poškodí termometrickú citlivos˙ sondy a elektroniky.
- Nikdy nedovoľte die˙a˙u hra˙ sa s týmto výrobkom. Nie je to hračka. Je to citlivé elektronické zariadenie a môže sa poškodi˙, ak sa nepoužíva správnym spôsobom pod rodičovským dozorom.
- Tento teplomer používajte iba na orálne meranie teploty.
- Batéria nie je vymeniteľná. Nepokúšajte sa odmontova˙ batériu.

2 POPIS

1. Teplotný snímač
2. Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp)
3. Displej



3 POUŽÍVANIE

- Opatrne odmontujte ochranný kryt.
- Krátko stlačte tlačidlo zap/vyp. Na displeji sa objaví najprv 36,5°C a potom **'L°C'**. Keď začne blika˙ symbol **'°C'**, teplometer je pripravený na použitie.
- Ak je teplota okolia vyššia ako 44°C, displej indikuje **'H°C'**.
- Umiestnite žiarovku cumlíkového teplomera do úst die˙a˙a. Nechajte die˙a cmúľa˙ aspoň 3 minúty (minimum). Kvôli presnejšiemu údaju teploty nechajte teplomer v ústach die˙a˙a 6 až 8 minút.
- Keď je vrcholová teplota stabilná 32 sekúnd, ozve sa alarm.
- Na vypnutie jednotky krátko stlačte tlačidlo zap/vyp.
- Po použití okamžite namontujte ochranný kryt.

4 PAMÄź

Posledných 5 výsledkov merania je uložených v pamäti.
Na znovu vyvolanie pamäte:

- Stlačte a podržte tlačidlo zap/vyp. Displej zobrazí M1, nasledované výsledkom poslednému merania v °C.
- Keď sa zobrazí výsledok, stlačte tlačidlo zap/vyp na vyvolanie predchádzajúcich výsledkov.

Poznámka: Ak čakáte príliš dlho, zobrazí sa 36,5°C, nasledované 'L°C' a teplomer sa inicializuje na štart nového merania.

- Na posúvanie sa po 5 meraniach opakovane stláčajte tlačidlo zap/vyp.

Symbol CE označuje, tento výrobok vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice 93/42/EEC.

Prehlásenie o zhode nájdete na lokalite:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 ČISTENIE A ÚDRŽBA

Teplomer je možné sterilizova˙ IBA ponorením silikónového gumeného cumlíka do sterilizačného roztoku, ako je napríklad alkohol. Cumlík ponorte do roztoku približne na 1 sekundu. Na tento účel je možné použi˙ ako nádobu dodané ochranné plastové zapínacie vrecko.

Cumlíkový teplomer by sa nikdy nemal úplne ponára˙ do sterilizačného roztoku, alebo ho sterilizova˙ vo vriacej vode, pretože to môže poškodi˙ komponenty elektroniky.

6 LIKVIDÁCIA ZARIADENIA (OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA)



Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodi˙ do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.
Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použi˙ znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obrá˙te sa na miestne úrady.

7 TECHNICKÉ ÚDAJE

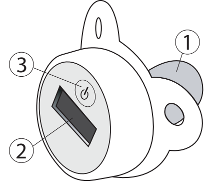
Modelové číslo	VT-901 W5
Teplotný rozsah	+32,0°C až +44°C
Presnos˙	+/- 0,1°C (+35°C až +41°C) +/- 0,2°C (zvyšok)
Rozlíšenie	0,1°C
Pracovné podmienky	Tep: 0 až +50°C - Vlhk: 10-83% Tep: -20 až +60°C - Vlhk: 10-83%
Batéria	1,55V DC (alkalická) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (nevymeniteľná)
Životnos˙ batérie	Približne 100 hodín nepretržitého používania Približne 18 mesiacov, keď sa používa 10 minút denne
Spotreba energie	0,15 mW
Typ senzora	Termistor
Displej	Displej z tekutých kryštáľov 3-1/2 číslic
Pamäte	5 posledných výsledkov
Automatické odstavenie	10 minút po poslednom zvýšení teploty
Rozmery	55x50x50mm
Hmotnos˙	+/- 12gr (vrátane batérií)
Klasifikácia	• Interne napájané zariadenie • Klasifikácia typu BF • IP44 • Nevhodné na používanie v priestoroch s výskytom horľavej anestetickej zmesi so vzduchom, kyslíkom alebo oxidom dusným • Kontinuálna prevádzka s krátkodobou zá˙ažou

1 GÜVENLIK ÖNERISI

- Ürünü kullanmadan önce, bu kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Bu kullanıcı kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın.
- Bu ürün yalnızca ev içinde kullanıma yöneliktir. Doktorunuzun görüşünün yerini almak üzere tasarlanmamıştır.
- Her kullanımdan önce emziğin ucunu çatlama, yıpranma, eskime veya başka aşınma belirtileri olup olmadığına dair kontrol edin. Yıpranan birimi hemen atın.
- Doğrudan güneş ışığına, yüksek ısıya, neme veya kire maruz bırakmayın.
- Emziğin ucunu gövdeden ayırmaya veya döndürmeye çalışmayın. Bu, termometrenin hassasiyet miline ve elektronik bileşenlerine zarar verir.
- Çocukların, bu ürünle oynamasına izin vermeyin. Bu ürün oyuncak değildir. Hassas, elektronik bir cihazdır ve ebeveyn denetimi olmadan, düzgün bir biçimde kullanılmazsa hasar görebilir.
- Bu termometreyi yalnızca ağız yoluyla ısı ölçümleri için kullanın.
- Pil değiştirilemez. Pili çıkarmaya çalışmayın.

2 AÇİKLAMA

1. Isı algılayıcısı
2. Açma/Kapatma düğmesi
3. Ekran



3 KULLANİM BIÇIMI

- Koruyucu kapağı dikkatlice çıkarın.
- Açma/Kapatma düğmesine kısa bir süre için basın. Ekranda önce 36,5°C, daha sonra da **'L°C'** görülür. **'°C'** simgesi yanıp sönmeye başladığında, termometre kullanıma hazırdır.
- Ortam sıcaklığı 44°C'nin üzerindeyse, ekranda **'H°C'** görülür.
- Emzik termometreyi çocuğunuzun ağzına yerleştirin. Çocuğun, en az 3 dakika (minimum) boyunca emzik termometreyi emmesine izin verin. Daha doğru bir ısı değeri almak için, termometreyi çocuğun ağzında 6-8 dakika boyunca tutun.
- En yüksek ısı 32 saniye boyunca değişmeden kalırsa, alarm sesi duyulur.
- Birimi kapatmak için, Açma/Kapatma düğmesine kısa bir süre için basın.
- Kullandıktan sonra, koruyucu kapağı hemen yerine takın.

4 HAFİZA

Son 5 ölçüm sonucu hafızada saklanır.
Hafızadaki sonuçları görmek için:

- Açma/Kapatma düğmesini basılı tutun. Ekranda önce M1, ardından da °C cinsinden son ölçüm sonucu görüntülenir.
- Sonuç gösterildiğinde, önceki sonucu görmek için Açma/Kapatma düğmesine basın.

Not: Çok uzun süre beklerseniz, önce 36,5°C sonra da 'L°C' görüntülenir ve termometre yeni bir ölçüm başlatır.

- Hafızadaki 5 ölçüm sonucu arasında gezinmek için Açma/Kapatma düğmesine art arda basın.

CE simgesi, Bu ürün öenmli gereksinimlerle ve 93/42/EEC direktifinin diğer ilgili hükümleriyle uyumludur.

Uyumluluk Bildirimi:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

5 TEMIZLEME VE BAKİM

Termometre YALNIZCA, silikon lastik uç alkol gibi steril bir çözeltiye batırılarak mikroplardan arındırılabilir. Emziğin ucunu yaklaşık 1 saniye süreyle çözeltiye batırın. Verilen koruyucu klipsli plastik, bu amaçla kap olarak kullanılabilir.

Emzik Termometre, steril çözeltiye asla tamamen batırılmamalı veya kaynar suda sterilize edilmemelidir; aksi takdirde elektronik bileşenler zarar görebilir.

6 AYGİTİ ATMA (ÇEVRE)



Ürünün kullanım ömrü sona erdikten sonra, bu ürünü sıradan ev çöpüne atmamalı, geri dönüşümü için elektrikli ve elektronik aletleri toplama noktasına götürmelisiniz. Ürünün, kullanıcı kılavuzunun ve/veya kutunun üzerindeki simge bunu göstermektedir.
Ürünü geri dönüşüm noktasına götürürseniz, ürünün bazı malzemeleri yeniden kullanılabilir. Bazı parçaları veya kullanılan üründen ham maddeleri yeniden kullanarak çevrenin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Bölgenizdeki toplama noktaları hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, bölgenizdeki yetkililere başvurun.

7 TEKNIK ÖZELLIKLER

Model numarası	VT-901 W5
Isı aralığı	+32,0°C - +44°C
Doğruluk	+/- 0,1°C (+35°C - +41°C) +/- 0,2°C (geri kalan)
Hassasiyet	0,1°C
Çalışma koşulları	Isı: 0 - +50°C - Nem: 10-83% Isı: -20 - +60°C - Nem: 10-83%
Pil	1,55V DC (Alkali) - SR41/LR41/UCC392/ UCC192 (değiştirilemez)
Pil ömrü	Yaklaşık 100 saat, sürekli kullanım Yaklaşık 18 ay, günde 10 dakika kullanım
Güç tüketimi	0,15mW
Algılayıcı türü	Termistor
Ekran	Sıvı Kristal Ekran 3-1/2 basamak
Hafıza	5 son sonuç
Otomatik kapanma	Son ısı artışından 10 dakika sonra
Boyutlar	55 x 50 x 50 mm
Ağırlık	+/- 12 gr (Piller dahil)
Sınıflandırma	• Dahili güç kaynaklı donanım • BF türü sınıflandırma • IP44 • Hava, oksijen veya diazot monoksit ile bir yanıcı anestetik karışım mevcutken kullanımı uygun değildir. • Kısa yükleme süresi ile sürekli kullanım



visit our website:

www.topcom-kidzzz.com

MA100284